

Forfatter: Bording, Anders

Titel: HVad vjse Mænd i forðum Tjd

Citation: Bording, Anders: "HVad vjse Mænd i forðum Tjd", i Bording, Anders: *Digte. - 1984*, udg. af ERIK SØNDERHOLM, Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, 1984-86, s. 191. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-bording01val-shoot-workid54563/facsimile.pdf> (tilgået 18. september 2021)

Anvendt udgave: Digte. - 1984

89.

[avjv]

Ære-Dict

Om den Høy- og Velbaaren Herre
oc Grefve

Henrich Dethlof

Grefve af Holck/

Der hand *Svetonium*/ paa
Tydsk artelig udsat/ ved Præn-
ten lod udgaa.

- | | |
|--|---|
| <p>1 HVad vjse Mænd i forstum Tjd
Om Keysernes bedrifter
Optegnede med sindig fljd/
4 J deres lærde skrifter:
Det lefver vel endnu paa stand
Oc er i hvermands hænder:
Ja det oc aldrig tæris kand
8 Af Tidsens skarpe tænder.
Den leege Mands faakundighed
Dog icke det kand fatte/
Ey børiligen hand der af veed
12 Den ædle Dyd at skatte:
Sampt oc hvad straf udyden bær:
Hvad ladis skal oc gioris.
[avjv] Ja (kortelig) hand intet lær/
16 Som kand til nytte føris.
Oc det/ fordi det Sprog/ hvor paa
Historien er skrefven/
Det kand hand icke sclf forstaa/
20 Hand er i det udrefven.
Men naar af en skarp-sindig Mand
Slig mørckheds ijs opbrydis/
Oc det/ saa vjt hand nemme kand/
24 For hannem ret udtydis.
Hand der udi da finder det/
Som hannem kand forlyste/
Hand der af lær/ at dømme ret/</p> | <p>28 Hvo Dyd har haft i bryste:
Hvo nogit har forsattig vjs/
Som ilde staa/ begangit:
Hvo last har tient: hvo lof oc prjs:
32 HVad løn en hyer har fangit:
Hvor ofte Lyckens falske glar
Har stoore Folck bedragit:
Hvor ofte den som ringe var/
36 Har vældelig tiltagit:
Hvor underlig den flygge Tid
Sig tumler om oc vender:
Hvor blegen Død sig skynder hid/
40 Oc all vor Gierning ender.
[avjv] Vel derfor op O Tydske Folck/
Som lyster sligt at lære:
Stat op for den Høybaaren HOLCK/
44 Sjg hannem tack oc ære.
Sjg hannem tack/ fordi hand dig
Gaf denne Bog at læse/
Lad see/ dit Hierte der af sig
48 Til vjsdom kand ophvæse.
Lad see/ hvis hand fortydskit/ her
Med søden stjl/ fremsætter/
Det dig en Vey til Dyden er/
52 Oc all udyd udsletter.
De stoore Potentaters feyl
Hand her for dig beskrifver.</p> |
|--|---|

Hvad vel er giort/ hand dig til speyl	End du/ som hand/ skalt legge vind
56 Oc efterretning gifver:	60 Paa Dydighed oc Ære.
Ja vil i sit Høy-ædle Sind	Anders Bording
Ey større løn begiære/	<i>Phil. Mag.</i>

90.

[Æ]ris Minde/ som den For-
nemme Poet

JOACHJMJUS RACHELJUS

Af vores Tider Hafver fortient/ dier

Hand sine Satyriske Di[c]ter v[e]d

Prænten Lod [u]dgaa.

1 At den forblummet <i>Juvenal</i>	H[a]r ofuer dem optegnet os/
Med Romer maal och Tunge	20 Ey nu behøfvis mere.
Her efter ey ret gierne T[a]l/	Ney denne dieris lærde Tolck
4 Men nu paa Tydsk vil siunge:	Har jsen vidst at bryde/
At och den D[y]be <i>Persius</i>	Saa Huer mand nu blant Tydske Folck
Sit Borgerskab opgifver/	24 Kand dennem Let udtyde.
Det volder Her <i>Rachelius</i>	Huad Helicon skøt ey formaar/
8 Som dennem der til drifver.	Med sine ni Gudinder;
Hans søde Tydsk vel mangan mil	Huad <i>Phæbus</i> neplig self opnaar/
Kand sette dem tilbage:	28 Hos Hannem Her mand finder.
Hans artig pen Hans høflig stil	Huo k[a]nd fuldrosse nogen Tid,
12 Langt bedre maa behage.	Hans fast-utrolig møye?
Den Vitüg Oedipus self tidt	Huo k[a]nd Hans Sinde-rige flid
Sin farfve der ved skifter/	32 Til Hünlen nock ophøye?
Hand Aldrig kunde tænkt saa vidt	Jeg det (at tale kortelig)
16 J dieres mørcke skrifter.	Hans Første pris vil kalde
Huad Scaliger/ Salmas och vos/	At Hand/ O ædle Tscherning dig
Huad Douza/ Lips och flere	36 Alenne kand befalde.

Anders Bording.